

Šumarsko

Pirin

1. // Devojče belo, cârveno, džanum,
ne odi rano za voda. //
// Ne odi rano za voda, džanum,
vodata ni e daleko! //
2. // Ne odi rano za voda džanum,
vodata ni e daleko! //
// Vodata ni e daleko, džanum,
bunaro preko seloto. //
3. // Devojče belo, cârveno, džanum,
ke si te čekam jaz tebe. //
// Ke ti gi grabna stomnite,
džanum, ke ti ja zema... kitkata. //

1. *Weißes und rotes Mädchen (schöne junge Frau), Liebling, gehe nicht früh zur Wasserquelle.
Gehe nicht früh zur Wasserquelle, unsere Wasserquelle ist weit entfernt.*
2. *Gehe nicht früh zur Wasserquelle, Liebling, unsere Wasserquelle ist weit entfernt.
Unsere Wasserquelle ist weit entfernt, Liebling, weit auf der anderen Seite des Dorfes.*
3. *Schöne junge Frau, Liebling, ich werde dort auf dich warten.
Ich werde deine Wasserkrüge nehmen, Liebling, und... deinen Blumenstrauß.*